



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic

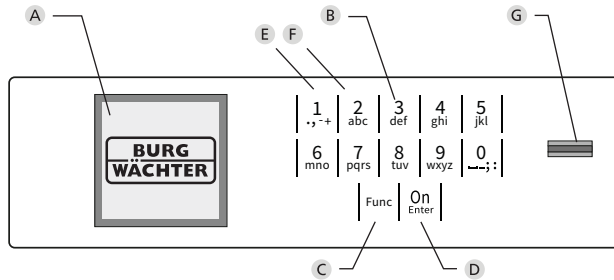


BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

Language

<i>de</i>	Deutsch	2
<i>en</i>	English	9
<i>fr</i>	Français	16
<i>nl</i>	Nederlands	23
<i>it</i>	Italiano	30
<i>cs</i>	Česky	37
<i>sk</i>	Slovenský	44
<i>hu</i>	Magyar	51
<i>ro</i>	Românesc	58
<i>pt</i>	Português	65
<i>dk</i>	Dansk	72
<i>fi</i>	Suomalainen	79
<i>no</i>	Norsk	86
<i>sv</i>	Svenska	93
<i>pl</i>	Polski	100
<i>sl</i>	Slovensko	107
<i>es</i>	Espanol	114
<i>bg</i>	български	121
<i>hr</i>	Hrvatski	128
<i>ru</i>	русский	135
<i>el</i>	ελληνικά	142
<i>et</i>	Eestlane	149
<i>lv</i>	Latvietis	156
<i>tr</i>	Türk	163
<i>lt</i>	Lietuvis	170

Felépítés



A Kijelző

B Számbillentyűk

Az „1”, „0” számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.

C „Func” billentyű:

A „Func” billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüsintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg (lásd a 3. szakaszt).

D „On/Enter” billentyű

Az „On/Enter” billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

E „1”-es billentyű

Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet felfelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).

F „2”-es billentyű

Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet lefelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).

G Ujjlenyomat-olvasó

Az ujjlenyomat-olvasóval tárolhatók el az ujjlenyomatok vagy használhatók a széf kinyitására.

Tisztelt Vásárlónk!


Köszönjük, hogy a SecuTronic elektronikus egységgel felszerelt BURG-WÄCHTER széfet választotta. Ez az elektronika ECB-S „B” osztály szerint tanúsított. Ezzel egy olyan terméket vásárolt, amely teljesíti a rendkívül szigorú biztonsági követelményeket, és amelyet az aktuális műszaki szabványokkal összhangban terveztünk és készítettünk. A zár az EN 1300:2018 szabvány szerint tanúsított. (Értéktárolók – Nagybiztonságú záruk besorolása illetéktelen kinyitás elleni biztonságuk alapján).

Fontos: A programozás előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást és a későbbi felhasználás esetére tárolja jól hozzáférhető helyen.

Kívánjuk, hogy az új BURG-WÄCHTER trezorban örömet lelj. Az Ön Burg-Wächter KG csapata

Általános tudnivalók

Aktiválás

Az elektronika a billentyűzet  billentyűjével kapcsolható be. Ez ezt követően világít. Ezzel egyidejűleg a kijelzőn megjelenik egy pillanatra a BURG-WÄCHTER logó a PIN-kód, ill. az ujjlenyomat bevitelére szolgáló beviteli maszk előtt.

Nyelvek

A kijelző menüje 12 nyelven érhető el, és a Nyelvek menüpontban állítható be. Ennek pontos ismertetése a „Nyelv/Language menü” c. fejezetben található.

Jogosultsági lekérdezések

Ujjlenyomattal történő kinyitáshoz be kell írni egy érvényes PIN-kódot is.

Háttér:

az aktuális szoftververzióban az ujjlenyomatok nem teljesértékűek. A széf kinyitásának engedélyezéséhez azonban teljesértékűsége van szükség. Ezért az ujjlenyomaton kívül egy másik felhasználó PIN-kódjára is szükség van a nyitáshoz. A PIN-kód széfén történő létrehozása során megjelenik az a lekérdezés, hogy a hozzáféréshez szeretne-e ujjlenyomatot használni. A PIN-kód értékét a program ebben az esetben automatikusan lefokozza, ami azt jelenti, hogy másik felhasználó további PIN-kódja vagy ujjlenyomata nélkül a hozzáférés nem adható meg. Ugyanazon felhasználó PIN-kódjának és ujjlenyomatának kombinációjával a hozzáférés nem engedélyezhető. Hozzárendelt ujjlenyomat nélküli PIN-kódok teljes értékűek, így hozzáférést biztosítanak a széfhez második jogosultsági lekérdezés nélkül.

Letiltási idők

A manipulációk elleni védelemként az elektronikus ajtózár öt percre megátolja a hozzáférést a széfhez, ha egymás után háromszor hibás számkódot írnak be. Majd minden további hibás bevétel esetén tíz percre letiltja a hozzáférést. Ez alatt a letiltási idő alatt a kijelzőn a fennmaradó idő visszaszámlálása látható. A széf ez alatt az idő alatt érvényes felhasználói vagy rendszergazdai kóddal sem nyitható ki.

Betörésvédelem növelése

Ügyeljen arra, hogy a kódok ne kerüljenek illetéktelen kezekbe. A kódokat biztonságos helyen tárolja úgy, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha egy kód elvész, a zárat új kódra kell átállítani vagy ki kell cserélni.

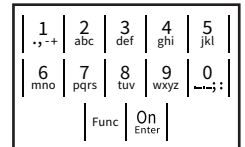
- Mikor a zárat üzembe helyezi, a gyári kódot módosítani kell.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1-2-3-4-5-6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Kódváltoztatás után a zárat nyitott biztonsági ajtó mellett többször ellenőrizni kell.

Figyelem: A rendszergazdai kód, a gyári kód és a felhasználói kód minden módosítását az értéktároló nyitott ajtaja mellett kell elvégezni! Miután a zárrendszert új kódra állították át, nyitott ajtónál működtesse többször az új kóddal.

Beviteli lehetőségek

Számbillentyűk:

Az „1”, „0” számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.



„Func” billentyű:

A „Func” billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüsintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg.

„On/Enter” billentyű:

Az „On/Enter” billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

Az „1” és „2” billentyűk:

Több választási lehetőség esetén ezekkel a billentyűkkel görgethet lefelé vagy felfelé. Ha ez lehetséges, akkor a kijelzőn megjelennek a megfelelő nyilak.

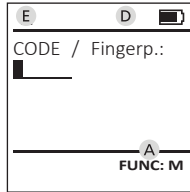
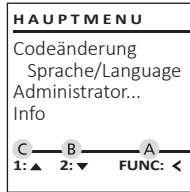
Ujjlenyomat-olvasó:

Az ujjlenyomat-olvasóval tárolhatók el az ujjlenyomatok vagy használhatók a széf kinyitására.



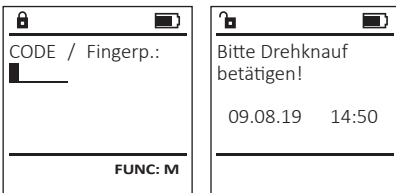
Kijelző

- A Azt mutatja, hogy a Func billentyűvel visszavonható-e az utolsó adatbevitel (◀) vagy átválthat-e a főmenübe (M).
- B (2:▼) akkor jelenik meg, ha a „2”-es billentyűvel lefelé görgethet.
- C (1:▲) akkor jelenik meg, ha az „1”-es billentyűvel felfelé görgethet.
- D (🔋) mutatja az elemek töltöttségi állapotát.
- E (🔒/🔓) azt mutatja, hogy a zár engedélyezte-e a reteszelést, és így a széf kinyitható-e.



Nyitás

Nyitás PIN-kóddal



- Kapcsolja be a zárat az On_{Enter} billentyűvel.
- Adja meg a 6 számjegyű PIN-kódot (gyári kód: „1-2-3-4-5-6”).
- A kijelzőn megjelenik a *“Bitte Drehknauf betätigen!”* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.



- Kapcsolja be a zárat az On_{Enter} billentyűvel.
- Húzzon végig egy betanított ujját az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- A kijelzőn megjelenik a *“Wertigkeit nicht erreicht!”* (Teljesértékűség nem teljesül) üzenet.
- Írja be egy másik felhasználó érvényes 6 számjegyű PIN-kódját (gyári kód: „1-2-3-4-5-6”).
- A kijelző megjelenik a *“Bitte Drehknauf betätigen!”* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

Menüszervezet

A menüszervezet felépítése

- Codeänderung (Kódváltoztatás)
- Nyelv/Language
- Administrator (Rendszergazda)
 - > Benutzer (Felhasználó)
 - > Anlegen (Létrehozás)
 - > Code anlegen (Kód létrehozása)
 - > Finger anlegen (Ujjlenyomat létrehozása)
 - > Zuordnen (Hozzárendelés)
 - > Code zuordnen (Kód hozzárendelése)
 - > Finger zuordnen (Ujjlenyomat hozzárendelése)
 - > Löschen (Törlés)
 - > Zeitfunktionen (Időfunkciók)
 - > Uhrzeit stellen (Pontos idő beállítása)
 - > Datum stellen (Dátum beállítása)
 - > Automatische SZ/WZ (Autom. nyári/téli átváltás)
 - > Verzögerungszeit (Késleltetési idő)
 - > Programmierung (Programozás)
 - > Datenbankupdate (Adatbázis frissítése)
 - > Firmwareupdate (Készüléksoftver frissítése)
 - > Reorganisieren (Újrendezés)
 - > Vorgänge (Folyamatok)
 - > Anzeigen (Kijelzés)
 - > Speichern (Mentés)
 - > Setup (Beállítás)
 - > Anmelden (Bejelentkezés)
 - > FP-Reset (FP-reset)
 - > AES-Key generieren (AES-Key generálása)
- Info (Infó)
 - > System Info (Rendszerinfó)
 - > Systemcheck (Rendszerellenőrzés)

A menüfunkciók leírása

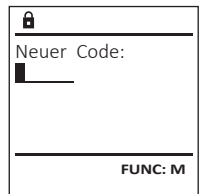
Kódváltoztatás menü

Az adminisztrátori kód, valamint a felhasználói kód módosítása. Felhívjuk a figyelmét, hogy biztonsági okokból a gyárilag beállított rendszergazdai kódot meg kell változtatni egy egyedi kódra.

- Kapcsolja be a zárat az On_{Enter} billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *“Hauptmenü”* (Főmenü).
- Nyugtázza az On_{Enter} billentyűvel.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a rendszergazda / felhasználó, akinek a kódját módosítani szeretné.
- Nyugtázza az On_{Enter} billentyűvel.
- A billentyűzetten keresztül írja be az eddigi érvényes kódot vagy a gyári kódot, majd nyomja meg az On_{Enter} billentyűt.
- Írja be a billentyűzettel az új kódot, majd nyugtázza az On_{Enter} billentyűvel.
- Ismétlje meg a bevitelt, majd nyugtázza az On_{Enter} billentyűvel.
- Helyes bevitel esetén megjelenik a *“Codeänderung durchgeführt!”* (Kódváltoztatás végrehajtva) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

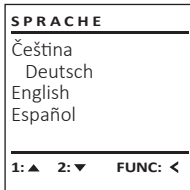
Megjegyzés: A széfzár első üzembe helyezésekor a program lekérdezi a dátumot és a pontos időt:

- Nap beírása (2 számjegyű).
- Hónap beírása (2 számjegyű).
- Év beírása (2 számjegyű).
- Óra beírása (2 számjegyű).
- Perc beírása (2 számjegyű).



Nyelv menü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a "Sprache" (Nyelv) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Sprache" Főmenü / Nyelv).
- Görgessen tovább az 1-es, ill. 2-es gombbal, amíg ki nem választja a kívánt nyelvet.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Daten wurden gespeichert!" (Adatok elmentve) kijelzés
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.



Adminisztrátor menü

Ez a menü a funkciók csoportosítása érdekében több almenüből áll. A szakaszon belüli funkciók csak a rendszergazdai kóddal érhetők el teljesen.



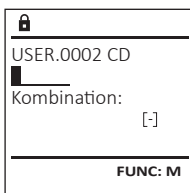
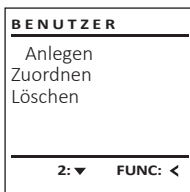
Rendszergazda/Felhasználó menü

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás menü

A létrehozott felhasználók kinyithatják a széfet. A teljesértékűséggel kapcsolatos tudnivalókat lásd a 51. oldalon

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás/ Kód létrehozása almenü

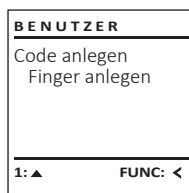
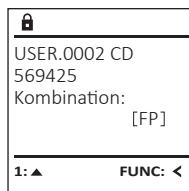
- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszer-gazdai kódot.



- Megjelenik a következő szabad memóriahegy (pl. USER.0002 CD).
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
- Ha nem választott ki kombinációt, akkor nyugtázza 3x az **On** gombbal.
- Ha kiválasztotta az „FP” kombinációt, akkor tanítsa be az ujjlenyomatát az "Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen" (Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás / Ujjlenyomat létrehozása) almenüben leírtak szerint.

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás/ Ujjlenyomat létrehozása almenü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Finger anlegen” (Ujjlenyomat létrehozása) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszer-gazdai kódot.
- Megjelenik a "Finger anlernen" (Ujjlenyomat betanítása) menüpont.
- Húzza végig az ujját többször az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Felszólítást kap a folyamat megismétlésére (hibaüzenetek esetében lásd a 57. oldalt) vagy a rendszer elküldi a "USER.XXXX FP wurde erfolgreich angelegt" (USER.XXXX FP létrehozása sikeresen megtörtént) üzenetet.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

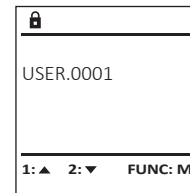
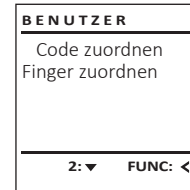
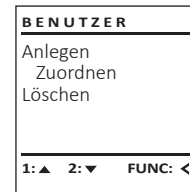


Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés menü

Minden felhasználó rendelkezik egy kóddal és egy ujjlenyomattal. A teljesértékűséggel kapcsolatos tudnivalókat lásd a 51. oldalon

Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés/ Kód hozzárendelése almenü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a "Hauptmenü" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator” (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator” (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az "Zuordnen" (Hozzárendelés) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a "Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Hozzárendelés) menü.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal addig, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akihez szeretne egy kódot hozzárendelni.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
- Ha nem választott ki kombinációt, akkor nyugtázza 3x az **On** gombbal.



Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés/ Ujjlenyomat hozzárendelése almenü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator“ (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer“ (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Zuordnen“ (Hozzárendelés) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Finger zuordnen“ (Ujjlenyomat hozzárendelése) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Finger zuordnen“ (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Hozzárendelés) menü.
- Görgessen az „1“-es, ill. a „2“-es gombbal addig, amíg meg nem jelenik a felhasználó, akihez szeretne egy ujjlenyomatot hozzárendelni.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Create fingerprint“ (Ujjlenyomat betanítása) menüpont.
- Húzza végig az ujját többször az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Felszólítást kap a folyamat megismétlésére (hibaüzenetek esetében lásd a 57. oldalt) vagy a rendszer elküldi a „USER.XXXX FP wurde Erfolg. angelegt“ (USER.XXXX FP létrehozása sikeresen megtörtént) üzenetet.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

BENUTZER		
Anlegen	Zuordnen	Löschen
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

BENUTZER		
Code zuordnen	Finger zuordnen	
1: ▲ FUNC: <		

BENUTZER		
USER.0003 FP	erfolg. angelegt!	
FUNC: <		

Rendszergazda/Felhasználó/Törlés menü

A törölt felhasználók nem férhetnek többé hozzá a széfhez. Azonban az előzményekben megőrződnek.

Rendszergazda/Felhasználó/Törlés almenü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Main menu / Administrator“ (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer“ (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Löschen“ (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Törlés) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Delete“ (Törlés) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1“-es, ill. a „2“-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akit törölni szeretne.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Datensatz gelöscht!“ (Adatrekord törölve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

BENUTZER		
Anlegen	Zuordnen	Löschen
1: ▲ FUNC: <		

BENUTZER		
USER.0001 CD		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M		

BENUTZER		
Datensatz gelöscht!		
FUNC: <		

Rendszergazda/Időfunkciók menü

A pontos idő és a dátum mellett az is beállítható, hogy automatikusan megtörténjen-e az átváltás a közép-európai nyári/téli időszámítás között. A késleltetési idő rablótámadás esetén megakadályozza a széf gyors kinyitását.

Rendszergazda/Időfunkciók/Pontos idő beállítása menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Hauptmenü / Administrator“ (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator / Uhrzeit stellen“ (Rendszergazda / Időfunkciók) menüpont.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- A pontos idő a billentyűzettel állítható be (24 órás ritmusban).
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ADMIN		
Benutzer	Zeitfunktionen	Programmierung
Vorgänge		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

ZEITFUNK...		
Uhrzeit stellen	Datum stellen	Autom. SZ/WZ
Verzögerungszeit		
2: ▼ FUNC: <		

ZEITFUNK...		
Uhrzeit stellen	H.M	0.00
FUNC: M		

Rendszergazda/Időfunkciók/Dátum beállítása menü

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Administrator / Zeitfunktionen“ Rendszergazda / Időfunkciók) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Datum stellen“ (Dátum) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- A dátum a billentyűzettel állítható be.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen Datum stellen Autom. SZ/WZ Verzögerungszeit
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Datum stellen D.M.Y. 00.00.00
FUNC: M

Rendszergazda/Időfunkciók/Autom. nyári/téli átváltás menü

Automatikusan átváltás a közép-európai nyári/téli időszámítás között.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen az 1-es, ill. a 2-es gombbal, míg ki nem jelöli az „Autom. SZ/WZ“ (Autom. nyári/téli időváltás) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Az „1“-es, ill. a „2“-es gombbal kapcsolható e vagy ki az automatikus időátállítás.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen Datum stellen Autom. SZ/WZ Verzögerungszeit
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Autom. SZ/WZ [Ein]
1: ▲ FUNC: M

Rendszergazda/Időfunkciók/Késleltetési idő menü

A késleltetési idővel beállítható a funkció végrehajtása előtt egy várakozási idő, amely rablótámadás esetén megakadályozza a széf gyors kinyitását. A késleltetési idő elteltét követően a hozzáférés biztosításához újra el kell végezni az adatok érvényes és teljesértékű bevitelét.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Zeitfunktionen“ (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen az 1-es, ill. a 2-es gombbal, míg Kijelölték a „Verzögerungszeit“ (Késleltetési idő) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot. Ha a késleltetési időt már beállították, akkor meg kell várni, míg az eltelik.
- A késleltetési idő a billentyűzettel állítható be (0 és 99 perc között).
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen Datum stellen Autom. SZ/WZ Verzögerungszeit
1: ▲ FUNC: <

🔒
Verzögerungszeit [00] min
FUNC: M

Rendszergazda/Programozás menü

A készülékszoftver frissítése telepíti a szoftver legújabb változatát. Az újraprogramozás funkcióval rendezhető sorba az adatbázis.

ADMIN
Benutzer Zeitfunktionen Programmierung Vorgänge
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Rendszergazda/Programozás/Adatbázis frissítése menü

Ez a funkció egyelőre nem engedélyezett.

PROGRAMMING
Datenbankupdate Firmwareupdate Reorganisierung
2: ▼ FUNC: <

Rendszergazda/Programozás/Készülék szoftver frissítése menü

- Győződjön meg arról, hogy készülékszoftver frissítése előtt az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve.
- Másolja a készülékszoftver új verzióját egy FAT-32 formázott microSD kártyára, majd a kártyát helyezze be a microSD kártya aljzatába.
- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Programming“ (Programozás) menüpontot.
- Erősítse meg az **On** gombbal.
- Megjelenik a „Programming“ (Programozás) menüpont
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Firmwareupdate“ (Készülékszoftver frissítése) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az „Aktuelle Original-Hersteller Firmwar. Version mit Enter bestätigen!“ (Aktuelle Original-Hersteller Firmwar Nyugtázza a verziót az Enter gombbal) (Eredeti, aktuális gyártói készülékszoftver. Nyugtázza a verziót az Enter gombbal) kijelzés.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel. Ezt követően nem kell beavatkozni a folyamatba.
- Megjelenik a „Do not interrupt power“ (Ne szakítsa meg az áramellátást) kijelzés.
- A kijelző rövid időre kialszik.
- A frissítés befejezését követően megjelenik a „Firmware Update durchgeführt!“ (Készülékszoftver frissítve) kijelzés.

Rendszergazda/Programozás/Újrarendezés menü

A felhasználói adatbázis optimalizálásához és a felhasználói adatkészletek újrastrukturálásához rendszerezen végezze el az újraprogramozást.

- Kapcsolja be a zárat az **On** billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a **Func** billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Programming“ (Programozás) menüpontot.
- Erősítse meg az **On** gombbal
- Megjelenik a „Programming“ (Programozás) menüpont
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Reorganisierung“ (Újrarendezés) menüpontot.
- Nyugtázza az **On** billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „Reorganisierung läuft“ (Újrarendezés folyamatban) kijelzés.

PROGRAMMING
Datenbankupdate Firmwareupdate Reorganisierung
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Aktuelle Original-Hersteller Firmwar. Version mit Enter bestätigen!
FUNC: M

🔒
Firmware Update durchgeführt!
FUNC: <

PROGRAMMING
Datenbankupdate Firmwareupdate Reorganisierung
1: ▲ FUNC: <

🔒
Reorganisierung läuft
FUNC: <

Rendszergazda/Folyamatok menü

Az előzmények elmenthetők a behelyezett microSD kártyára, ill. közvetlenül megjeleníthetők a kijelzőn.

ADMIN		
Benutzer		
Zeitfunktionen		
Programmierung		
Vorgänge		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Rendszergazda/Folyamatok/Kijelzés menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Vorgänge“ (Folyamatok) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az adatrekordok között.
- Nyugtázza az On billentyűvel.

VORGÄNGE		
Anzeigen		
Speichern		
2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Administrator		
09.08.19	15:07	
Code eingegeben		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M		

Rendszergazda/Folyamatok/Mentés menü

- Helyezzen be egy FAT-32 formázott microSD kártyát a microSD kártya aljzatába.
- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Vorgänge“ (Folyamatok) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Vorgänge“ (Folyamatok) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Speichern“ (Mentés) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a „Bitte warten!“ (Kérjük, várjon!) kijelzés.
- Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

VORGÄNGE		
Anzeigen		
Speichern		
1: ▲ FUNC: <		

ADMIN		
Bitte warten!		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Daten wurden gespeichert		
FUNC: <		

Rendszergazda/Beállítás menü

A rendszert a készüléken belüli kommunikációhoz be kell jelenteni.
FP-reset eltávolítja az összes ujjenyomatot.

ADMIN		
Zeitfunktionen		
Programmierung		
Vorgänge		
Setup		
1: ▲ FUNC: <		

Rendszergazda/Beállítás/Bejelentkezés menü

A rendszer teljes meghibásodása esetén előfordulhat, hogy az elektronikus kezelőlapot újra be kell jelentkeztetni a zármechanizmusba.

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
 - Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
 - Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
 - Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
 - Nyugtázza az On billentyűvel.
 - Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
 - Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Setup“ (Beállítás) menüpontot.
 - Nyugtázza az On billentyűvel.
 - A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
 - Megjelenik a „Daten wurden gespeichert!“ (Adatok elmentve) kijelzés.
 - Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.
- Bejelentkezést követően a rendszergazdai kódot a Kódmódosítás menüben leírtak szerint kell módosítani.

SETUP		
Anmelden		
FP-Reset		
AES-Key generier.		
2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Daten wurden gespeichert		
FUNC: <		

Rendszergazda/Beállítás/FP-reset menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Administrator“ (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Administrator“ (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Setup“ (Beállítás) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „FP-Reset“ (FP-reset) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az „Daten löschen mit ENTER Taste!“ (Adatok törlése ENTER gombbal).
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik a „Please wait!“ (Kérjük, várjon!) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

SETUP		
Anmelden		
FP-Reset		
AES-Key generier.		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Daten löschen mit ENTER Taste!		
FUNC: <		

Rendszergazda/Beállítás/AES-Key generálása menü

Ez a funkció egyelőre nem engedélyezett.

Ebben a menüben jeleníthetők meg a rendszerrel kapcsolatos további tudnivalók.

HAUPTMENU		
Codeänderung		
Sprache/Language		
Administrator...		
Info		
1: ▲ FUNC: <		

Infó/Rendszerinfó menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Info“ (Infó) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Info“ (Infó) kijelzés.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelennek a rendszerinformációk.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az információk megtekintéséhez.
- Térjen vissza a Func billentyűvel.

INFO		
System Info		
Systemcheck		
2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
Info		
EE-V1.0		
SNE:20.0A.00.00		
2: ▼ FUNC: M		

Infó/Rendszerellenőrzés menü

- Kapcsolja be a zárat az On billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a „Hauptmenü“ (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „Info“ (Infó) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- Megjelenik az „Info“ (Infó) kijelzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Systemcheck“ (Rendszerellenőrzés) menüpontot.
- Nyugtázza az On billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az Információk rendszerellenőrzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az információk megtekintéséhez.
- Térjen vissza a Func billentyűvel.

INFO		
System Info		
Systemcheck		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

ADMIN		
EE		
✓ ADC 5.45V		
✓ Flash		
✓ Touch con.		
2: ▼ FUNC: M		

Hibaüzenetek

A következőkben megjelennek a kijelzőn az ujjlenyomat betanítása és a széf kinyitása során előforduló hibakijelzések.

Hibaüzenet	Elhárítás
Zu schnell! Bitte wiederholen (Túl gyors! Kérjük, ismétlje meg)	Húzza végig az ujját lassan az érzékelőn.
Zu schief! Bitte wiederholen (Túl ferde! Kérjük, ismétlje meg)	Húzza végig az ujját egyenesen az érzékelőn.
Zu kurz! Bitte wiederholen (Túl rövid! Kérjük, ismétlje meg)	Húzza végig az ujját úgy az érzékelőn, hogy az ujj nagyobb felülete legyen leolvasható.
Mittig positio. und wiederholen! (Helyezze középre és ismétlje meg!)	Helyezze az ujját középre az érzékelő fölé.
Code falsch! (Hibás kód!)	Kérjük, írjon be egy érvényes kódot.
Kein Zutritt! (Nincs hozzáférés!)	Nem mentett ujjlenyomatot használtak. Ismétlje meg a már betanított ujjával.



Elemek cseréje

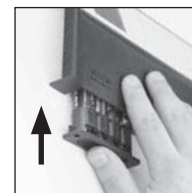
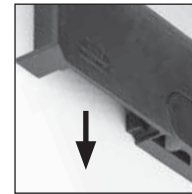
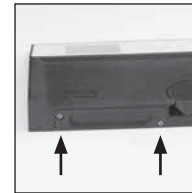
A kijelző jobb felső részén láthatja folyamatosan az elemek töltési szintjét. Ha az elemek kapacitása csökken, akkor a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet: Ennek az üzenetnek a megjelenésekor a lehető leghamarabb cserélje ki az elemeket.

Csavarja ki az elektronikus zár alján található két csavart. Ehhez szüksége van egy Torx T 8 csavarhúzóra.

Csúsztassa ki lefelé a fedelet az elemekkel együtt.

Vegye ki a használt elemeket, és ártalmatlanítsa azokat a 57. oldalon található utasítások szerint. Helyezze be az új 1,5 V AA mignon-elemeket, ügyeljen a helyes polaritásukra. Ehhez vegye figyelembe az elemtartó jelöléseit. Márkás elemeket használjon, ne használjon újratölthető akkukat.

Tolja be a fedelet az elemekkel együtt az elektronikus zárba, majd csavarozza fel erősen.



Garancia

A BURG-WÄCHTER termékeket a gyártás időpontjában érvényes műszaki szabványoknak megfelelően és saját minőségi előírásaink betartása mellett gyártjuk. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra érvényes, amelyek igazolhatóan az értékesítés időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethető vissza. A jótállás két év elteltével lejár, ezután a további igények elvülnek. Többek között pl. a szállításból, nem rendeltetészerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemre nem vonatkozik a jótállás. A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

Figyelem:

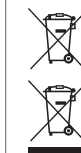
Annak érdekében, hogy kifogástalan és kiváló minőségű termékeket szállíthassunk Önnek, továbbá tökéletes szerviz- és javítási szolgáltatásokban részesíthessük, az szükséges, hogy a hibásan működő vagy meghibásodott készüléket az érvényes rendszergazdai kóddal, valamint a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt bemutassa a kereskedőnek.

Ha a vásárlástól való elállás jogával élve visszaküldi a készüléket, akkor az összes alkatrésznek gyári beállításban és sértetlennek kell lennie. Ennek mellőzése esetén a jótállás érvényét veszti.

A készülék ártalmatlanítása

Tisztelt Vásárlónk!

Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrésze értékes alapanyag, melyek újrahasznosítható.



Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem azokat szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.



A BURG-WÄCHTER KG vállalat ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

Az EK Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a www.burg.biz weboldalról tölthető le.

Biztonsági javaslat

Alkalmanként tisztítsa meg mikroszálas törlőkendővel (pl. szemüvegtörlővel) a billentyűzet kezelőfelületét, és távolítsa el az esetleg a billentyűk felületén található ujjlenyomatokat.

A nyomtatási hibák, sajtóhibák, valamint a műszaki változtatások joga fenntartva.

Műszaki adatok

Rendszergazdai kódok száma:	1
Felhasználói kódok száma:	9 (max.)
Ujjlenyomatkódok száma:	20 (max.)
Letiltási idő:	3x hibás kódbevitelt követően 5 perc, majd minden további téves bevitelt követően 10 perc
Tápellátás:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE elem
Dátum/Pontos idő:	✓
Frissítésre alkalmas (készüléksoftver):	✓
Előzmények száma:	2 000

.....

.....

.....



BURG-WÄCHTER KG

Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

www.burg.biz